

І гужому наукається,
І свого не цурається...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Адреса
Редакції і Адміністрації:
'Svoboda', 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

PIK LXIV Ч. 46.

ЦЕНТІВ 10 CENTS

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 9-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1957.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

No. 46. VOL. LXIV

ПРЕЗИДЕНТ ПРОТИ ЗМЕНШУВАННЯ БЮ- ДЖЕТУ КОШТОМ ДО- ПОМОГИ ЗАКОРДОНОВІ

АЙЗЕНГАВЕР ПІДТРИМУЄ ГОЛЛА ЯК КАНДИДАТА НА ГУБЕРНАТОРА НЬО ЙОРКУ; ПЕРЕСТУДА ПРЕЗИДЕНТА ПОСЛАБИЛО ЙОГО СЛУХ.

Вашингтон. — Президент Айзенгавер на пресовій конференції рішуче виступив проти того, щоб зменшувати федеральні видатки коштом допомоги закордонним державам, або коштом інших видатків, важливих для розвитку країни. Але він одночасно заявив, що його уряд постійно думав над тим, щоб, по можливості, зменшити федеральний бюджет на фінансовий рік, який починається 1-го липня цього року. Айзенгер відмовився сказати, в яких пунктах можна буде об'єкти федеральні видатки, і як велике мало б бути те зменшення. Президент заявив, що, на його думку, можна б сповільнити виконання деяких пунктів його програми та відкласти частину з неї на дальші роки, але твердив, що він не погоджується на те, щоб деякі видатки в бюджеті зовсім зникли. Урядові агенції вже довший час працюють над тим, щоб знайти ті місця в бюджеті, які можна б було зменшити без більшої шкоди для нормального ходу життя в цій країні. Айзенгавер твердив, що можна б зменшити деякі пункти в думках, призначених на допомогу закордонним, але одночасно твердив, що не є можливо зовсім зникнути цих допомог, бо є такі країни, які потребують дарунка, бо не можуть користатися з самих тільки позичок, як це дехто пропонує з членів Конгресу. Президент і на пресовій конференції і на прийнятті, яке республіканські члени Конгресу влаштували в пошану колишнього голови Республіканського Комітету хвалили Льюарда В. Голла за його працю для Республіканської партії. На цьому прийнятті Президент сказав, що інші хвалять Голла за його освіту, а він хвалить його за те, щоб своїми порадами врятував його перед деякими помилками, які він, Президент, міг би був зробити, не маючи політичного досвіду. Айзенгавер сказав, що не знає, чи Голл схоче кандидувати на губернатора Нью Йорку в 1958 році, бо Голл йому ще цього не сказав, але якщо б він рішився на те, то він його підтримує як кандидата на те становище. Айзенгавер заявив, що він як президент, не вмішується в політичні справи окремих штатів, але публічно заявив, що буде підтримувати Голла, якщо схоче кандидувати. Президент просив журналістів, щоб могли більше висловлювати свої запити, бо його довша перестуда, на яку він терпить ще від інавгурації (21-го січня) спричинила послаблення слуху в одному вусі. Президент мав в лівому вусі вату, яке його болить. Також і кашель, що не залишив Президента, який три рази кашляв під час конференції, яка тривала 30 минут. В справі Середньохідного Сходу Президент заявив, що та криза прояснилася, ЗДА, казав Айзенгавер, обстоюють думку, щоб всі держави, які мають флоту, могли користатися з затоки Акабі. Уряд розглядає справу, чи дозволити американським журналістам відвідувати комуністичний Китай. Президент відповів, що Конгрес ухвалив його доктрину в справі Середньохідного Сходу, яка дозволяє урядові цієї країни вислати свої війська на випадок комуністичної агресії, та економічно допомагати країнам із того району. Президент не зайняв становища в справі флюоризації води, сказавши тільки, що в Вашингтоні її є вода з крану, а під час подорожі споживав воду з пляшок. Айзенгавер не хотів би, щоб із Вілгодо Дому робили музей, бо це є символ країни, але він не має жадних застережень, щоб дещо модернізували приміщення виконної частини уряду його перед деякими помилками, які він, Президент, міг би був зробити, не маючи політичного досвіду.

ТАРАС ШЕВЧЕНКО
(9 березня 1814 — 10 березня 1861)



...Коли
Ми діждемося Вашингтона
З новим і праведним законом?..

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ ПРИЙНЯЛА СЕРЕДНЬО-СХІДНІЙ ПЛАН В СЕНАТСЬКІЙ РЕДАКЦІЇ

Вашингтон. — Запропонований президентом Айзенгавером ще 5 січня ц. р. план в справі протидії комуністичній агресії на Середньому Сході перейшов великою більшістю голосів — 350 проти 60 — теж і в Палаті Репрезентантів, куди його передано після прийняття його Сенатом у дні 5 березня ц. р. Палата Репрезентантів прийняла цей план без змін в такій формі, яку сформулювали, як він був прийнятий Сенатом. Від прийняття попередньою Палатою Репрезентантів редакції текст резолюції різняться між іншим тим, що резолюція Палати Репрезентантів уповноважує Президента вжити, якщо вимагатиме цього ситуація, американські збройні сили для протидії агресії, а резолюція Сенату стверджує, що З'єдніні Держави є готові вислати свої війська, якщо Президент встановить таку необхідність.

Робітничі провідники за поширення мінімальної платні

Вашингтон. — Директор законодавчого відділу в провіді Американської Федерації Праці — Конгресу Індустріальних Організацій Андрю Дж. Бімлер знімає на підкомісії Праці в Палаті Репрезентантів і заявив, що урядовий законопроект про поширення мінімальної платні за годину праці в сумі одного долара приходить, «не тільки запізно, але ще більше, той законопроект є неактуальним і замалий». Згідно з законопроектом секретаря праці Джеймса П. Мічелла одностороння мінімальна платня за годину праці мала б бути поширена на

ЕКЗЕКУТИВА КАЦІСЕП ВІДБУЛА ПЕРШІ НАРАДИ

Нью Йорк. — Минулої середи, 6-го березня ввечері, Екзекутивний Комітет створений нещодавно Конференцією Американської Центральної і Східної Європеїської Походження (КАЦІСЕП) відбула тут, у приміщеннях Українського Народного Дому, свої перші наради. Як відомо, в склад цієї організації входять представники країн Балкан, Болгарської, Естонської, Латвійської, Литовської, Румунської, Польської, української, чеської і української походжень. Кожна з цих десятих репрезентативів має в цій Конференції 5 своїх представників, отже разом 50 осіб. УККомітет репрезентує

Де Валера антуалізує проблему з'єдинення Ірландії

Дублін. — Голова опозиції в ірландському парламенті в останніх трьох роках, колишній прем'єр і національний герой Ірландії, Імон де Валера, вернувся знову до влади. Той 73-річний і напівсліпий державний діяч досягнув блискучої перемоги в цьомутижневих парламентських виборах в Республіці Ірландії, здобувши 78 мандатів на всіх 147 місць в парламенті. Партія останнього прем'єра Джона Костелло дістала 40 мандатів, робітничі — 12, хліборобська — 3, національно-революційна («сінфіне-рі») — 4, республіканці — 1 і незалежні — 9. Де Валера вже власними мандатами може контролювати парламент, а що й деякі інші партії голосуватимуть за ним, особливо більшість «незалежних», то він розпоряджатимеся в новому ірландському парламенті великою і тривалою більшістю. Ще перед формальним затвердженням його в характері нового прем'єра Республіки Ірландії — де Валера, з іменем якого зв'язана легенда визвольної боротьби ірландців, заявив, що він припинюватиме справу з'єдинення Ірландії. Правда, він заявив виключно за мирною розв'язкою цієї проблеми, осудивши таким чином революційні методи підпільної Армії Визволення, яка в останні дні знову перевела кілька наскоків на військові об'єкти в Північній Ірландії.

Англія сподівається злагіднення ситуації на Середньому Сході

Лондон. — Англіський міністер закордонних справ Селвайн Ллойд просив парламентських послів під час дебати над закордонною політикою в минулу середу, щоб вони стрималися з своїми критичними зауваженнями під адресою Єгипту та адресою З'єдинених Держав. Ллойд пояснював свою прохоту, «деяким покращанням ситуації на Середньому Сході, що її не треба би знову зіпсувати загатою гострою політичною полемікою».

Ллойд пояснив, що англійський уряд дістав джформаль-

Не буде більше дебати в ОН про Мадярщину

Об'єднані Нації. — Вуєреч попередніх вітків, Об'єднані Нації не передбачають тепер нової дебати над ситуацією на Мадярщині. Ця нова дебата мала відбутися на внесення З'єдинених Держав і закінчитися новою резолюцією з осудом поведінки Совітів на Мадярщині. Американська делегація в ООН зреклася — за часописними повідомленнями — цього пляну, відкладаючи його до часу, поки з Європи вернеться вибрана Генеральною Асамблеєю Комісія, що мала зібрати всі фактичні дані щодо подій на Мадярщині, що ставиться аж літом цього року. Ця комісія перевела публічні переслухання цілого ряду вітків з Мадярщини, які опинилися в Америці, та вийдуть в найближчий понеділок до Італії і Австрії. Ав-

Направляють поруйновані нафтопроводи в Сирії

Дамаск. — Сирійський уряд повідомив уряд Іраку і Нафтову Компанію Іраку, що він дозволяє на направлення пониження на терені Сирії нафтопроводів. Коли в листопаді минулого року Англія, Франція і Ізраїль почали війну проти Єгипту, то Сирія вислала в повітря станції нафтопроводів, що ведуть поперез її територію від нафтових джерел в Іраку в сторону Середземного моря. Сирія зробила це, щоб припинити доплив середньохідної нафти для європейського Заходу, дармащо в першу чергу пошкодила собі самій, яка не має власних джерел нафти, та Іракові, якого бюджет опертий на доходах від Нафтової Компанії Іраку, міжнародної спільки з англійським, французьким та американським капіталом. В тиждень після того, як почнуть направляти ті нафтопроводи, можна вже буде урухонити їх, але покищо можна буде експортувати ними тільки 11 мільйонів тонн річно, у порівнянні з 24 мільйонами тонн, які пливли тіми нафтопроводами перед їх знищенням. Західна Європа діставатиме впродовж довшого часу не більше, як пів мільйона тонн місячно, себто коли 10% свого запотребування на нафту. Сирійське військо так основно поруїнувало нафтопровідні помпи, що повний ремонт забере рік часу. Сирія не дозволяє на направлення нафтопроводів, поки Ізраїль не евакуує в цілості єгипетської території, так само, як Єгипет не дозволяє очисувати Суецький канал.

Розбіжності в уряді президента Арамбур

Буенос Айрес. — Тижневик «Резистенція Популар» надрукував текст п'ятих листів, які приватно вивсел був підсекретар флоту адмірал Артур Ріаль і в яких гостро критикував уряд тимчасового президента генерал майора Педро Арамбур. Конфлікт між адміралом Ріалом і президентом Арамбур створив напружену ситуацію, про яку досі ніхто не знав, хоч про нього писала ньюйорська «Ге-

СУЕЗЬКИЙ КАНАЛ ВІДКРИТИЙ ДЛЯ ПЛАВБИ

Каїро. — Єгипетський уряд заявив, що з днем 8 березня ц. р. Суецький канал відкритий для плавби, для кораблів до 500 тонн містоти, під час дев'ятих годин. Водночас він дозволив на закінчення очисувальних робіт. Коли тільки американський генерал Реймонд Вілер, що з доручення Об'єднаних Націй керує очисувальними роботами в Суецькому каналі, звільнить канал від найбільшої перешкоди, яку становить затоплений буксирний корабель «Едгар Бонне», Суецький канал буде відкритий для плавби по ньому кораблів містоти до 10,000 тонн. Останньою великою перешкодою є єгипетська фрегат «Абукір». Вже давно можна було відсунути ці два затоплені кораблі, однак єгипетський уряд не дозволяв на це, змисне сповільнюючи очисувальну акцію у зв'язку з перебуванням Ізраїлю в смузі Гази і на бережній затоці Акабі. Єгипет вправді не казав виразно, що він пов'язує ці дві справи, й офіційно покликувався на приваисті ніби то вибухових матеріалів на «Едгарі Бонне» та в «Абукірі», що їх спершу мусять унеможливити с г и п е т ь к и в і р ш и, однак арабська преса не залишала сумніву, що покликувався на звільнення решти єгипетських земель, до того часу Єгипет блокуватиме Суецький канал. Тепер, після евакування смуги Гази і збереження Акабі, цей аргумент відпав. Водночас, єгипетський уряд заявив, що всі корабельні компанії, які платитимуть оплату за переїзд Суецьким каналом, зможуть користатися з свободи плавби по ньому. Чи це становить Єгипту стосується теж Ізраїлю, якому до цього часу Єгипет забороняв користатися з Суецького каналу, без уваги на питання оплати, цього не сказав. Проте Англія поставилась відразу негативно до те-

Москва ставить Тітові за приклад — Гомулку

Москва. — Московська «Правда» в цілості передрукувала статтю з офіційного органу румунської комуністичної партії, в якій висловлюється «жал» з приводу «занадто гострого тону», який, мовляв, «зіпсував винну тут наклеп на ідеологічні проблеми комунізму». Тенденція цієї статті є ніби злагіднити взаємини між Москвою і її сателітами з одного боку та Югославією з другого, але водночас у її статті дали повторюється закид, що Югославія Тіта поробила «різні помилки» і що до них повинна би признатися. Зокрема, «Правда» закидає югославському міністрові закордонних справ Коці Поповичеві, що той в останній своїй промові ставив «коекзистенцію» між країнами «народної демократії» на такий самий базі, як між тими країнами й іншими, західними. Москва жалується на таке зрівнювання «соціалістичних» країн з «капіталістичними» й імперіалістичними та показує Тітові, як на вартний наслідкування приклад, на польського Гомулку. Гомулка, мовляв, визнав, що «найтісніші взаємини» повинні існувати між Совєтським Союзом і країнами «народної демократії», а щойно на даний момент пляні «коекзистенції» з рештою світу.

У СВІТІ

● У Кишиневі, столиці автономної Молдавської совєтської республіки, арештували за відомостями в Лондоні — сім членів релігійної секти Свідків Єгови під закидом шпигунства в користь ЗДА. З міжнародної централі цієї секти в Брукліні в Нью Йорку повідомили у зв'язку з цим, що в СССР ніяких тували до цього часу і заслали на Сибір коло 7,000 членів Свідків Єгови.

● Радіостанції з Москви, Ташкенту, Риги, Праги і Будапешту надають комуністичну пропаганду англійською мовою, — включаючи інколи на хвилі англійських радіостанцій та підшпигування під англійські перелачі. За даними тієї радіостанції мають англійське комуністичне бездоганно виконання.

● Завоювавши англійську, що вони передовитимуть літом цього року серію нових пробних вибухів водневих бомб, нахилилася буря протестів в Японії, надзвичайно чуло на пунтій ядрової зброї за уваги на те, що Японія до цього часу єдина країна, яка потерпіла від двох атомових бомб в 1945 р. Хоч Англія задала перестерегла японських рибалок, визнаючи докладно небезпечну смугу і заявила, що будуть вжиті всі заходи, щоб не було ніяких шкідливих радіоактивного попелу, в Японії з'явилась думка, щоб, на знак протесту, вислати на небезпечні водні біля т. зв. Різдвяних островів «самогубчу флоту»: вона змислене залишалась би в загрозливій смугі, щоб згинуть і своїм загиним порушити сумління світу. Японський уряд виступив проти цього почину.

● В Англії розкопують руїни паладу першого християнського короля північної Шотландії, з сьомого сторіччя, Едіна, в місцевості Іверінг, на південь від кордону теперішньої Шотландії. Англійське міністерство робить разом з королівським музеєм зацікавлені давніми написами мітними переказами й ризунками про місто Едіна, що його намерував на християнську віру св. Павлія, місіонар із Риму. Відкрили досі два головні будинки і 11 менших.

● В Європі прогнозовано в минулому суботу ливнотворний шторм. Шторм в три дні пізніше сім'яський уряд вплинув журналістам, що зі штабу. Організації Південносхідного Азійського Договору (СЕАТО), куди належить також Сіам, повідомлено єгипетським чинникам про існування змови проти теперішнього демократичного режиму в Сіамі. Сіамські чинники не назвали за іменем, іса чужа країна підтримувала ту змову, але ніхто не має сумніву, що рідне про комуністів і їх протекторів з комуністичного Китаю.

Кеннеді твердить, що треба „нових ідей” для перемоги в 1960 році

Нью Йорк. — Демократичний сенатор із Массачусетс Джан К. Кеннеді, який мало що не був найменований на кандидата на віце-президента, заявив у своїй статті в журналі «Лайф», що демократи муситимуть виступити „з новими ідеями”, якщо хочуть перемогти республіканського кандидата на президента в 1960-му році, яким, правдоподібно, буде Річард М. Ніксон. Кеннеді думав, що той республіканський протиник буде мати за собою досвід і вміння та зможе, що збільшити свою популярність під час другої каденції президента Айзенгавера, користаючи з його блиску, і тому має вигляди збільшити число голо-

В АМЕРИЦІ

● Секретар Білого Дому — Джеймс С. Гартгерті заявив, що кашель президента Айзенгавера, якого він дістав ще під час інавгурації 21-го січня, зменшується. «Я не чую, щоб він так часто кашляв тепер, як це було давніше», — казав Гартгерті. Досі ще не відомо, чи Айзенгавер вийде до південних штатів, щоб побути в засвоєного кашлю.

● 23-річний Моріс Чайдерес з Енгельвуду, Н. Дж., збожеволів і пострелив три жінки і 12-річного хлопця. Поліція шукає за божественним злощастям, який стріляв без ніякої причини. Між постреленими є і його 77-літня теща.

● Часописні писали, що державний прапор нової муринської держави в Африці Гіани є величезний «американський прапор». Але фактиці заявляють, що американський прапор може бути різної величини, головне тільки те, щоб ширина була на дві треті довжини. Звичайно урядові прапори ЗДА є довгі на 5,50 стопи і широкі на 4 1/3 стопи.

● Вулицю святого Генрі Форал 37-річний Бенсон Форд захопив на «летку серцеву атаку» в Вест Палм Біч на Флориді, де перебував на зимових вакаціях. Він залишився в шпиталі коло 3-ох тижнів.

● Найбільший банк в Нью Йорку «Чейз Мангеттен Банк» утримує найменшій позички в своїй довгій історії, бо тільки на 15 доларів.

● Демократичні і республіканські сенатори домагаються, щоб Конгрес ухвалив 325,000,000 доларів на позички і допомоги тим штатам і громадам, в яких є більше число безробітних.

П РА Ц Я • HELP WANTED MALE •

ROCKWELL MANUFACTURING CO.
що продукує Nordstrom-Valves, Delta Power Tools, Water,
Gas and Parking Meters, і інші продукти
пошукує
INDUSTRIAL ENGINEERS
and
HYDRAULIC ENGINEERS
до поміч при провадженні найбільшого з пом'як малих
бізнесів в АМЕРИЦІ, де є багато шансів для амбітних
мужчин. Делі з працею можуть вимагати подорожування
або переселення до іншого штату.
Платня відповідно до здібностей.
Зголошення і листи або телеграфічні біографічні дані
спрямовувати до: Personnel Manager
ROCKWELL MANUFACTURING CO.
BOX 151 — BARBERTON, OHIO

ПЕРШОКЛАСНИЙ МЕХАНІК
ВАНТАЖНИХ АВТ

до відповідальності праці при ван-
тажних автах з дорученням, за-
йдіть до: Mr. John Montana at
Trans American Freight Lines, Inc.
215 County Ave., Secaucus, N. J.

PROFESSIONALS

DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення
всіх видів перш, зайвого во-
лосся, зморшок, "Facial Up-
lift" без операції.
Приймає після умов.
Телеф.: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

REAL ESTATE

ДОМИ НА ПРОДАЖ
8-родин, з 2-ма кімнатками,
недалеко парку за \$22,000;
4-родин, з 3-ма кімнатками
за \$19,000;
2-родин, з сараєм і гаражем
за \$22,500;
11-родин, білий Педігейб
сараєм за \$31,000
В кожному домі є відмінне ме-
шкання та добрий дохід. Ви-
гідні умови сплати.
Дзвонити до 10-01 ранку
та 7-9 увечері.
AU 1-0194

Business Opportunity

LAKE GEORGE, N. Y. Най-
краще озеро Америки, і відоме
літнє місце, нагода до-
коналих бізнесів, дім за-
безпечений. Якщо Ви маєте
від \$10,000 — \$35,000 капіталу
можете купити власний дім,
бізнес і будучність. Ланго-
нет, дім, вел. площа \$18,000.
Ресторан, дім, бізн. пляжі
\$25,000. Газ, станція, 4 кабі-
ни, апарат. \$32,000. Вар-гріл, 7
каб., апарат. \$40,000. Модер-
ний 1-клас. полог. \$48,000.
Виняг: на всі половини го-
сподарства. Пишіть:
B. M. BURKICH,
Box 608 Lake George, N. Y.

MISCELLANEOUS

JOHN LAKUSTA (Furrier). Най-
краще, що Ви можете дати
для self, це чудове футро від
John Lakusta. Заван Ви купите
дежде, зайдіть до нас, порівняй-
те ціни і якості наших футер
120 St. Mark's Pl., New York City
SP 7-8374

За гарним чистенням і обереж-
ним утриманням плям — за на-
йкращою обслуговкою. Пийте ба-
гатові приналежності, тоді зайдіть
до нас і будете вдяковими.
B & L CLEANERS
148 First Ave., New York City
AL 4-6626

VILLAGE TUTOR SERVICE
Спеціальна праця в приватно-
му до одержання промади-
ста — паперів і інш. Найкращі
методи. Вступні вимоги до
High School і College. Гарантія
успіху.
WA 5-3569

НОВІ І ДЕЩО УЖИВАНІ
чоловічі убрания, плаші, обуть і
я інші речі для себе і для ви-
сильки загратиш до дуже у-
мір. цінах. Поправки безплатно.
LUTA CLOTHING
599 West 187th St., (off St. Nich-
olas Ave.), NYC, RT 191 St.

JOZEF STANISZ
Контрактор
Спеціаліст «столарсько-будівель-
них робіт, поручає свою фірму,
забезпечити всім фактом а со-
ліду працюю.
Тисячі володільних клієнтів.
Низькі ціни. Інформація без
жодних зобов'язань.
Адреса: 66-11 — 79 Str.
Middle Village, N. Y.
Tel.: DA 6-0629

Купуйте в підприємстві
що оголошується
в «Свободі»

Evergreen 3-4450
MAPLE
COAL & COKE Co.
ANTHRACITE — FUEL OIL — BITUMINOUS
OIL BURNERS — SALES AND SERVICE
72-74 Box Street
Brooklyn 22, N. Y.
Deliveries to
MANHATTAN • BRONX • QUEENS
Власник Т. КУДІАК

ЗДА мають доволі урану
на найближче десятиріччя

Вашингтон. — Генераль-
ний керівник Комісії Атомової
Енергії К. Е. Філкс зі-
слав на Спільний Конгрес-
ій Комісії Атомової Енергії
і заявив, що ЗДА мають до-
волі урану на найближче
десятиріччя, щоб здійснюва-
ти військову й цивільну про-
граму в ділянці атомової
продукції. Це саме твердив
директор відділу сиринців
при КАЕ Джессі С. Джан-

сон, який сказав, що існує
баланс між запотребуванням
на уран і його продукцією.
Директор цивільного відділу
при Комісії Атомової Енергії
Г. Л. Прайс повідомив, що
що Комісія співпрацює
з стейтсменами над тим,
щоб випрацювати правили-
ник для забезпечення здоро-
в'я людей в сусідстві атомо-
вих установок і атомових
пробних стай.

ОБ'ЄДНАЛИСЬ ДВІ КОН-
КУРЕНЦІЙНІ СІЛКИ
В АФП — КІО

Шикаго. — Це по раз пер-
ший від 1955 року, коли на-
стало об'єднання Американ-
ської Федерації Праці —
Конгресу Індустріальних Орга-
нізацій, об'єдналися дві ро-
бітничі силки, які досі бу-
ли окремими організаціями в
рамках АФП-КІО. Ці дві
силки — це Міжнародне
Братство Паперових Робіт-
ників (АФП) і Об'єднані
Паперові Робітники (КІО),
які тепер творять одну
силку, що називається
Об'єднані Паперові Робітни-
ки і Працівники. Ця нова
силка має своїх членів в
ЗДА і Канаді і вона об'єднує
130,000 робітників. Окремий
асистент голови АФП-КІО
Джорджа Міні Т. Дж. Мек-
Гейні назвав це об'єднання
«дуже важливим кроком» на
шляху до повного об'єднання
робітничого руху в Північній
Америці.

Англія призначила два і пів бильона
на добування атомової енергії

Лондон. — Англійський
уряд призначив докладно
\$2,573,200,000 на розбудову
можливостей добування ато-
мової енергії для мирних ці-
лей до 1965 року. Ця нова
програма втрощає така велика,
як була першість. Її представ-
ник докладно в палаці лордів
міністер електричної енергії
Джорд Мілс. За тим планом,
Англія повинна доставати в
1965 році 5,000 до 6,000 ме-
гаватів електричності з ато-
мових електростанцій (один ме-
гават рівняється 1,000,000 ва-
тів). Таких стайн мають по-
будувати 19 в самій Англії,
одну в північній Ірландії. Ко-
ли ті стайні будуть готові
і почнуть працювати повною
силою, вони заощадять впро-
довж року 18 мільйонів тонн
вугілля. Приймається за за-
дачу, що «атомові електростан-
ції» мають поставити в районах да-
леких від вугільних басей-
нів Англії і Шотландії. Од-
нак головною причиною, чо-
му Англія звужається на цю
— як сказав сам лорд Мілс
— «революцію енергії», це
законання звільнитися від за-
лежності від середньо-схід-
ної нафти та заощадити за-
паси вугілля, якого замало.

«Щоб відповісти всім потре-
бам англійського промислу,
Американські часописи звер-
тають увагу, що ця англій-
ська програма добування
атомової енергії куди більша
за американську, бо Амери-
ка має подостатком вугілля
і власної нафти, як природ-
них і дешевих джерел енер-
гії».

Повідомляємо в глибокому смутку, що дня 4-го
березня упокоївся в Бозі, несподіваною смертю
Наш Найдорожчий Батько і Дідуньо
бл. п. МИНТА МАГУН
народжений 1882 р. в Саунолі, Західній Україні.
Поховання відбудуться з похоронного заведення П. Яреми
129, Іст, 7-ма вул. в Нью-Йорку.
в СУБОТУ 9-го БЕРЕЗНЯ о 1-й год. по полудні.
Панахида відбудеться в п'ятницю 8-го березня
о год. 6:30 вечора.
ГОРЕМ ПРИЙМІТИ:
Володимир — син
Марія — дочка
Лілія — невістка
Лариса і Мирон — внуки
Семен Войшок — зять

МІТА
УКРАЇНСЬКА
ЮВЕЛІРНА
КРАМНИЦЯ
236 E. 14th St., NEW YORK, N.Y.
НАПРИКІНЦІ ЦІНИ: \$200
Чистіна година
з гарантією на 1 рік

БЕРЕЗЕНЬ — МІСЯЦЬ КНИЖКИ
НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА
НЕБУВАЛА НАГОДА
Понад 500 різних назв книжок
випродуємо за половину ціни!
По інформації і каталоги писати на адресу:
Ukrainska Knyharnia
19157 Wexford Str.
Detroit 34, Mich., U. S. A.

ЛІКИ
НАПВІДПОВІДНІ ДАРУНКИ
(Rimilon, Penicilin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine,
Vitamins — Irgaparin, Atothanyl)
Хірургічний вираз, еластичні пов'язки, биндажі —
попояс і все потрібне для домашньої аптечки.
Виснається до всіх країн Європи.
Мито оплачується тут. Гарантія доставки.
• Спеціалісти європейських рецент •
Пишіть або телефонуйте:
B. FELDMAN PHARMACY
111 AVE. A & 7th STREET, NEW YORK CITY
Tel. OR 7-5980

УВАГА! НЮАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ
ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.
• Виснаємо поживу, нову і поштену одягу, суко-
ні, шкідливі і текстильні вироби, медикаменти і т.
п. Пишіть своїм рідним і знайомим!
• Пакунки будуть доставлені до місця призначен-
ня протягом шести тижнів. Посилки виснаї по-
вітряною поштою будуть доручуватися протягом
7-10 днів.
• Виснаючий одержить особисту посилку від
відборця пакунка, Висилки пакунків і доручен-
ня гарантується.
• Всі посилки повністю оплачуються тут включно
з митом. Той, що одержить пакунок не буде ні-
чого доплачувати.
КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-01 ГОД.
РАНКУ ДО 6-01 ГОД. ВЕЧОРОМ
В СУБОТУ ВІД 9-01 РАНО ДО 4-01 ГОДИНИ ПОПОЛУДНІ.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET STREET NEWARK, N. J.
Тел.: (Newark) MItchell 2-2452
Зверніть увагу на нову адресу!
(Біля Пенсильванія станції в місті Нюарку).

Розкішний, висококомітет-
ний, цілий і односторонній
найдорожчий дарунок на-
ш. Миколай, Різдво і Но-
вий Рік дорослим дітям —
це чудові
ЛЕГЕНДИ ПРО ХРИСТА
п. 3:
ГАРФА ЛЕЛІ
Константина
МАЛИЦЬКОГО
(Віра Лебедова)
з численними ілюстраціями
Юрія Кульчицького,
великого альбомного форм.
(9x11 inch), на дорожньому
папері.
Ця видання повинно на-
вистися особливо під Різдвяно-
ю Ялинкою в кожній укра-
їнській християнській хаті!
Вся коштує на великі ко-
шти видання, ціна примір-
ника тільки \$1.50. В окре-
мому переплеті \$2.10. Замов-
лення з належністю шліть
завчасу на адресу:
«СВОВОДА»
81-83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

ПІДВИЩЕНІ ДИВІДЕНДИ!
3%
РІЧНО
кредитується
або виплачується
два рази річно.
ПОЧИНАЮЧИ 1-ГО СІЧНЯ 1957
• Ощадності забезпечується до \$10,000
• Гроші одержані 10-го січня
процентуються від 1-го січня
• Нові конта від \$1.00 вгору.

IRVING Savings
AND LOAN ASSOCIATION
126 MARKET STREET, near Main, PATERSON, N. J.
Щоденно від 9-3; і ТАКОЖ В П'ЯТНИЦЮ ВЕЧОРАМИ 6-8 год.
AT YOUR SERVICE: Savings Accounts • Christmas Club • Vacation Club
Mortgage Loans • Home Improvement Loans • Travelers' Cheques • Money
Orders • Collection of Gas, Electric and Telephone Bills • Safe Deposit Boxes

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ І «СВОВОДА» — ЦЕ
ГВЕРДИНИ УКРАЇНЦІВ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ, ЯКІ МАЮТЬ
ЗА СОБОЮ 60-ЛІТНЮ ІСТОРІЮ ПРОВІДНИЦТВА В ПО-
ЛІТИЧНИХ, КУЛЬТУРНИХ ТА СОЦІАЛЬНИХ ЗМАГАН-
НЯХ НАШОЇ ІМІГРАЦІЇ В АМЕРИЦІ.

ШКІРА — вже опакowana! — Купіть і шліть
Вашим Рідним в Європі.
Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкуру
на верхній і золі, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні.
Замовляйте спеціальні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий
розмір) в яких є матеріали на верхній, золі, футерка і шкіра
до виготовлення. Чорний колір.
ШКІРА НА ВИСОКІ ЦОВІТИ Ціна шкури, яку висна-
ляємо до Вас: 1 пара \$33.00; 2 пари \$25.00; 3 пари \$35.00;
4 пари \$45.00 — Ціна шкури з виснажено до Європи вкл.
пошт. оплати, мито і пересилки: 1 пара \$32.00; 2 пари \$50.00;
3 пари \$67.00; 4 пари \$82.00.
Ми можемо висналяти спеціальні пакунки з шкירוю прямо
до Європи, через агента з дозволом в нашому місті. Ціни
включають всі митні оплати, всі кошти пересилки і контро-
лі та забезпечення гарантії доставки.
Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.
• Відкрито цілий день в суботу •
CONNECTICUT LEATHER CO.
75 Windsor St., Hartford, Conn. — Телефон: Jackson 2-2251

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ
КРАЇН
ЄВРОПИ
ОБУВ'Я
ОДЯГ
МАТЕРІАЛИ
ХАРЧІ
І ІНШІ
ТОВАРИ
ЯКЩО ВИСИЛАЄТЬСЯ З ЛОНДОНУ
ПОСІЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА ШКОРІШЕ І ПЕВНО.
ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Вамі прийняті чи Рідні
в Європі не будуть обтяжені жодними доплатами. Мито і
кошти пересилки віднесені в ціну нашого експорту.
Пишіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

УКРАЇНСЬКА ФУТРИНА ФІРМА
виготовляє на замовлення нові футра та переробляє
уживані футра по найкращим фасонам.

ЖАКЕТИ
НАКИДКИ
СТОЛИ
ПРИСТУПНІ
ЦІНИ.
ДОГІДНІ
СПЛАТИ.
КУНІЦІ
КАМІННІ
І ЛІСОВІ
МІНКИ
СОБОЛИ
J. WUJKIW, Inc.
MFG. FURRIERS
111 E. 7th ST., NEW YORK 9, N. Y. — Tel. Spring 7-8710

MISCELLANEOUS
C. B. Virginia, Director
Гідно похоронне заведення.
VIRGINIA FUNERAL HOME
188 Canal Street
Staten Island, N. Y.
Gl 7-5590

HALLETT & HALLETT
Inc.
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
Since 1854
The HALLETT HOMESTEAD
Northern Blvd. & 147th St.
Flushing, L. I., N. Y.
Fl. 9-0062
Також каліції в цілій
околиці.

ІВАН НОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРО-
НАМИ В СТЕГІ
NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх.
Обслугодження і найкраща.
У випадку смутку в родині
і вночі:
JOHN
KOWALCHUK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслугодження Шкура і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслугодження і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ
John Bunko
Licensed Undertaker
& Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контролювана темпера-
тура, Модерна каліція
до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568